

Committee / *Commission*

**AFCO**

Meeting of / *Réunion du*  
31/08/2009

**BUDGETARY AMENDMENTS /**  
*AMENDEMENTS BUDGÉTAIRES*

Rapporteur: György SCHÖPFLIN

**SV**

**SV**



## Förslag till ändring 6508

==== AFCO/6508====

Hänvisning till budgetpost : 15 06 66

<< från Morten Messerschmidt, Utskottet för konstitutionella frågor >>

Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 15 06 66 Europa för medborgarna

#### Ändra belopp enligt följande:

15 06 66	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	30 460 000	25 000 000	30 480 000	21 000 000	30 480 000	18 000 000	-15 240 000	-9 000 000	15 240 000	9 000 000
Reserver										

#### Motivering:

För närvarande råder den största ekonomiska recessionen sedan 1929 och behovet är stort av att bättre utnyttja de offentliga budgetarna. Därför måste det finansiella stödet för europeiska tankesmedjor och andra civila samhällsorganisationer som sysslar med frågor som rör ”europeiskt medborgarskap och dialog” sänkas kraftigt. Det minskade deltagandet i valet till Europaparlamentet kommer dessutom inte att lösas genom en ökning av de offentliga utgifterna för ”kommunikation” – som oftare är en sorts propaganda – utan genom att man accepterar resultaten av folkomröstningarna i Frankrike, Nederländerna och Irland 2005 och 2008, dvs. genom att man respekterar demokratin.

## Förslag till ändring 6500

==== AFCO/6500====

Hänvisning till budgetpost : 15 06 66

<< från György Schöpflin, Utskottet för konstitutionella frågor >>

Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 15 06 66 Europa för medborgarna

#### Ändra belopp enligt följande:

15 06 66	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	30 460 000	25 000 000	30 480 000	21 000 000	30 480 000	18 000 000	3 000 000	7 000 000	33 480 000	25 000 000
Reserver										

#### Motivering:

Detta program främjar ett aktivt europeiskt medborgarskap och dialog genom att uppmuntra samarbete mellan EU:s medborgare. Det tillhandahåller stöd för tankesmedjor och civila samhällsorganisationer, och syftar således till att underlätta uppkomsten av ett europeiskt civilt samhälle. Därför bör betalningsbemyndigandena vara åtminstone oförändrade medan åtagandebemyndigandena bör höjas i samma utsträckning som för liknande program.

## Förslag till ändring 6507

==== AFCO/6507====

Hänvisning till budgetpost : 15 06 67

<< från Jean Lambert, Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen >>

Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

## Lägg till följande: 15 06 67 — Europahus för civilsamhället

Ändra klassificeringen till: IOU

Ändra klassificering: DA

15 06 67	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag Reserver							350 000	350 000	350 000	350 000

### Rubrik:

*Europahus för civilsamhället*

### Anmärkningar:

Lägg till följande text

*Detta anslag är avsett att finansiera en undersökande studie och de första stegen mot inrättandet av ett Europahus för civilsamhället.*

### Rättslig grund:

Lägg till följande text

*Pilotprojekt i enlighet med artikel 49 i budgetförordningen:*

### Referensrättsakter:

### Motivering:

Tanken är att finansiera en undersökande studie bland civilsamhällets organisationer i EU för att utröna vilka tjänster och stödåtgärder som det skulle löna sig mest för ett Europahus för civilsamhället att tillhandahålla organisationer som för närvarande har liten kontakt med och tillgång till EU:s institutioner samt vilka tjänster EU:s medborgare skulle vara mest betjänta av att ha tillgång till genom ett sådant hus. Finansieringen skulle även bidra till att lägga grunden för inrättandet av ett sådant hus med utgångspunkt i studiens resultat.

## Förslag till ändring 6509

=== AFCO/6509 ===

Hänvisning till budgetpost : 16 03 01

<< från Morten Messerschmidt, Utskottet för konstitutionella frågor >>

Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 16 03 01 Informationscentrum

Ändra belopp enligt följande:

16 03 01	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag Reserver	14 300 000	15 000 000	12 400 000	11 500 000	12 400 000	11 500 000	-6 200 000	-5 750 000	6 200 000	5 750 000

### Motivering:

Så länge som samtliga medlemsstater inte har ratificerat Lissabonfördraget finns det inget behov av att tillhandahålla medel för att upplysa om de institutionella reformer som skulle bli aktuella efter detta fördrags hypotetiska ikraftträdande.

## Förslag till ändring 6501

==== AFCO/6501====

Hänvisning till budgetpost : 16 03 01

<< från György Schöpflin, Utskottet för konstitutionella frågor >>

-----  
Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 16 03 01 Informationscentrum

#### Ändra belopp enligt följande:

16 03 01	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	14 300 000	15 000 000	12 400 000	11 500 000	12 400 000	11 500 000	3 000 000	3 000 000	15 400 000	14 500 000
Reserver										

#### Motivering:

Informationscentrumen stöder det arbete som bedrivs vid EU:s representationskontor och bör därför betraktas som ett viktigt verktyg för att upplysa om de institutionella reformer som skulle bli aktuella efter Lissabonfördragets ikraftträdande. Det verkar inte lämpligt att minska åtagandebemyndigandena för dessa med ca 13 %. I stället föreslås en blygsam höjning.

=====

## Förslag till ändring 6510

==== AFCO/6510====

Hänvisning till budgetpost : 16 03 02

<< från Morten Messerschmidt, Utskottet för konstitutionella frågor >>

-----  
Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 16 03 02 Representationskontorens kommunikationsåtgärder

#### Ändra belopp enligt följande:

16 03 02	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	10 200 000	10 000 000	8 360 000	8 000 000	8 260 000	8 000 000	-4 130 000	-4 000 000	4 130 000	4 000 000
Reserver										

#### Motivering:

Så länge som samtliga medlemsstater inte har ratificerat Lissabonfördraget finns det inget behov av att tillhandahålla medel för att upplysa om de institutionella reformer som skulle bli aktuella efter detta fördrags hypotetiska ikraftträdande.

=====

## Förslag till ändring 6502

==== AFCO/6502====

Hänvisning till budgetpost : 16 03 02

<< från György Schöpflin, Utskottet för konstitutionella frågor >>

-----  
Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 16 03 02 Representationskontorens kommunikationsåtgärder

#### Ändra belopp enligt följande:

16 03 02	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	10 200 000	10 000 000	8 360 000	8 000 000	8 260 000	8 000 000	2 500 000	2 500 000	10 760 000	10 500 000
Reserver										

### Motivering:

EU:s representationskontor ansvarar för den decentraliserade kommunikationen inom Europeiska unionen. De hjälper till att sprida information om EU:s politik och institutionella utveckling, och kan spela en viktig roll för den strategi som går ut på att engagera det civila samhället. Således bör deras åtagandebemyndiganden inte minskas med närmare 20 % med tanke på möjligheten att Lissabonfördraget träder ikraft.

Även här föreslås en höjning.

### Förslag till ändring 6511

=== AFCO/6511 ===

Hänvisning till budgetpost : 16 03 04

<< från Morten Messerschmidt, Utskottet för konstitutionella frågor >>

Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 16 03 04 Samarbete för kommunikation om Europa

#### Ändra belopp enligt följande:

16 03 04	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	12 830 000	12 830 000	13 130 000	12 000 000	12 830 000	11 700 000	-6 415 000	-5 850 000	6 415 000	5 850 000
Reserver										

### Motivering:

Alla strategier för att göra "informationen till medborgarna mer följdriktig" bör utgå från principen om respekt för demokratin uttryckt genom folkomröstningarna i Frankrike, Nederländerna och Irland. Först därefter kan betalningsbemyndigandena bibehållas.

### Förslag till ändring 6503

=== AFCO/6503 ===

Hänvisning till budgetpost : 16 03 04

<< från György Schöpflin, Utskottet för konstitutionella frågor >>

Volym 4 (sek. 3) - Kommissionen

### Artikel 16 03 04 Samarbete för kommunikation om Europa

#### Ändra belopp enligt följande:

16 03 04	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	12 830 000	12 830 000	13 130 000	12 000 000	12 830 000	11 700 000	1 000 000	1 130 000	13 830 000	12 830 000
Reserver										

### Motivering:

Genom Samarbete för kommunikation om Europa uppmanas de tre institutionerna att fastställa gemensamma principer för kommunikationsstrategin, vilket kommer att göra informationen till medborgarna mer följdriktig.

Att bibehålla åtagandena och samtidigt sänka de betalningsbemyndiganden som fastställdes 2009 tycks vara otillräckligt och därför föreslås det en liten ökning av dem.

## Förslag till ändring 6512

==== AFCO/6512====

Hänvisning till budgetpost : S1-4 0 2

<< från Morten Messerschmidt, Utskottet för konstitutionella frågor >>

AVSNITT I — PARLAMENTET

### Artikel S1-4 0 2 Bidrag till europeiska politiska partier

Följande utgår: S1-4 0 2

S1-4 0 2	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	10 858 000	10 858 000			11 075 000	11 075 000	-11 075 000	-11 075 000	0	0
Reserver										

### Motivering:

Enligt den dom som avkunnades av den tyska författningsdomstolen den 30 juni 2009 skulle det för en övergång till en federal stat och för avsägelsen av nationell överhöghet krävas att folket fattade ett fritt beslut. Så länge som Europas folk genom folkomröstning inte har beslutat att formellt skapa en "federal stat" finns det inget behov av att tillhandahålla medel till federala politiska partier på EU-nivå.

## Förslag till ändring 6504

==== AFCO/6504====

Hänvisning till budgetpost : S1-4 0 2

<< från György Schöpflin, Utskottet för konstitutionella frågor >>

AVSNITT I — PARLAMENTET

### Artikel S1-4 0 2 Bidrag till europeiska politiska partier

Ändra belopp enligt följande:

S1-4 0 2	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	10 858 000	10 858 000			11 075 000	11 075 000	2 000 000	2 000 000	13 075 000	13 075 000
Reserver										

### Motivering:

Med tanke på det låga valdeltagandet i årets val till Europaparlamentet föreslås det en höjning av anslagen för europeiska politiska partier.

## Förslag till ändring 6513

==== AFCO/6513====

Hänvisning till budgetpost : S1-4 0 3

<< från Morten Messerschmidt, Utskottet för konstitutionella frågor >>

AVSNITT I — PARLAMENTET

### Artikel S1-4 0 3 Bidrag till europeiska politiska stiftelser

**Följande utgår: S1-4 0 3**

S1-4 0 3	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	7 000 000	7 000 000			7 140 000	7 140 000	-7 140 000	-7 140 000	0	0
Reserver										

**Motivering:**

Enligt den dom som avkunnades av den tyska författningsdomstolen den 30 juni 2009 skulle det för en övergång till en federal stat och för avsägelsen av nationell överhöghet krävas att folket fattade ett fritt beslut. Så länge som Europas folk genom folkomröstning inte har beslutat att formellt skapa en "federal stat" finns det inget behov av att tillhandahålla medel till federala politiska stiftelser på EU-nivå.

**Förslag till ändring 6506**

=== AFCO/6506===

Hänvisning till budgetpost : S1-4 0 3

&lt;&lt; från Roberto Gualtieri, Zita Gurmai, Utskottet för konstitutionella frågor &gt;&gt;

## AVSNITT I — PARLAMENTET

**Artikel S1-4 0 3 Bidrag till europeiska politiska stiftelser****Ändra belopp enligt följande:**

S1-4 0 3	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	7 000 000	7 000 000			7 140 000	7 140 000	3 000 000	3 000 000	10 140 000	10 140 000
Reserver										

**Motivering:**

Det föreslås en höjning av finansieringen för europeiska politiska stiftelsers verksamhet i syfte att bidra till att det utvecklas ett europeiskt politiskt område, något som nödvändiggörs än mer av Lissabonfördragets eventuella ikraftträdande och som krävs för att öka medvetenheten om medborgarnas demokratiska deltagande i det politiska livet i EU.

**Förslag till ändring 6505**

=== AFCO/6505===

Hänvisning till budgetpost : S1-4 0 3

&lt;&lt; från György Schöpflin, Utskottet för konstitutionella frågor &gt;&gt;

## AVSNITT I — PARLAMENTET

**Artikel S1-4 0 3 Bidrag till europeiska politiska stiftelser****Ändra belopp enligt följande:**

S1-4 0 3	Budget 2009		PBF 2010		BF 2010		ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING		BF+ÄNDRINGSFÖRSLAG/FÖRSLAG TILL ÄNDRING	
	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
Anslag	7 000 000	7 000 000			7 140 000	7 140 000	2 000 000	2 000 000	9 140 000	9 140 000
Reserver										

**Motivering:**

Det föreslås att anslagen för europeiska politiska stiftelser ska höjas för att underlätta de inledande stadierna av deras forsknings- och politiska utbildningsverksamhet, i syfte att främja utvecklingen av EU-omfattande politiska debatter.